

# С ПОПРАВКОЙ НА КРИЗИС

## СДС ОПРЕДЕЛИЛ ГЛАВНЫЕ ЦЕЛИ РАЗВИТИЯ И ТОЧКИ РОСТА



Владимир Баскаков, генеральный директор ХК «СДС-Уголь»

**С начала года угольная отрасль Кузбасса активно набирает докризисные темпы добычи и экспорта угля. Правда, цены на твердое топливо остаются низкими, а издержки растут вслед за энергетическими и транспортными тарифами. Развитие производства в таких условиях является сложнейшей задачей**

Тем не менее даже в это непростое время холдинговой компании «СДС-Уголь» удалось не только минимизировать потери, но и завершить 2009 год с самым высоким за свою историю объемом отгрузки угля потребителям — около 12,5 миллионов тонн.

В текущем году планы компании не изменились: в них заложены еще более ощутимые по сравнению с 2009 годом инвестиции в модернизацию производства, строительство и мероприятия по охране труда горняков.

### На втором дыхании

Известно, что в спорте без серьезных тренировок невозможно надеяться на хороший результат. Он приходит к тем, кто вложил много сил на подготовку к старту. В производстве так же: там, где тратят силы и средства на новую технику и организацию работы, — открывается «второе» дыхание, и появляется ожидаемый результат.

Минувший год в компании оценивают как удачный. Несмотря на снижение цен и спроса на топливо, которые стали следствием мирового кризиса, компании удалось сохранить свои производственные мощности и нарастить объемы добычи по сравнению с предыдущим 2008 годом. Предприятия «СДС-Угля» добыли 13,5 млн. тонн угля, прирост к 2008 году составил 2,5 млн. тонн.

Шахта «Салек», которая добыла почти 3,3 миллиона тонн угля, прибавила к результату 2008 года около 700 тысяч тонн. Хотя еще три года назад на этой шахте добывали около 2 млн. тонн в год. Добавили к прошлому году и «открытки» — разрезы «Черниговец» и «Киселевский». Причем на «Киселевском» впервые в истории предприятия добыли более 2 млн. тонн угля.

— Ключевым событием 2009 года

стал запуск шахты «Южная», — отмечает генеральный директор ХК «СДС-Уголь» Владимир Баскаков. — Это современное предприятие, в строительство которого было вложено более 6,5 миллиарда рублей. Шахта устойчиво работает, за 8 месяцев 2009 года на предприятии добыли 2 млн. тонн угля. «Южная» уже вышла на проектную мощность, в месяц там добывают 300 тысяч тонн коксующегося угля. Это позволяет вовремя рассчитываться по кредитам и зарабатывать прибыль.

### Надежда только на себя

Главная проблема, с которой в кризисное время столкнулось производство, в том числе и угольщики, — откуда брать средства на поддержание и развитие? Вопрос риторический — опираться на собственные резервы и прибыль. Но это во времена высоких цен на уголь. А что было делать в сегодняшней ситуации?

— Если минусовать все издержки на экспортных поставках энергетических углей и другие косвенные расходы, шахте остается сейчас всего 500 рублей с реализованной тонны угля, — говорит Владимир Баскаков. — Этих денег хватает только на текущую деятельность, а на инвестиционные программы, которые определяют будущее, выкраивать средства очень тяжело. Тарифы на электроэнергию, железнодорожные перевозки и материалы, в отличие от цен на уголь, растут. В то же время кредитные ресурсы остаются дорогими, хотя банки сегодня начали изыскивать «длинные» деньги на 3 и 5 лет для реализации наших инвестиционных программ.

Тем не менее объем финансовых вложений на развитие угольных предприятий «СДС» в 2010 году будет увеличен. Основная доля этих средств будет направлена на модернизацию одного из самых мощных предпри-

## ПЕРЕВОДЧИК В ОТРАСЛИ: ДВА В ОДНОМ

ятий Кузбасса — разреза «Черниговец». Здесь намечен поэтапный переход на использование более тяжелой и мощной техники — гидравлические экскаваторы с объемом ковша свыше 30 кубов и самосвалы грузоподъемностью 220 тонн. Модернизация предприятия позволит «Черниговцу» значительно увеличить производительность труда. Уже в 2011 году добыча на этом предприятии вырастет до 5,5 миллиона тонн, а затем будет доведена до 5,8 млн. тонн. Здесь же компания планирует построить современную обогатительную фабрику мощностью 4,5 миллиона тонн в год, которая будет перерабатывать коксующиеся угли шахты «Южная» и часть углей разреза «Черниговец». Как подчеркивает Владимир Баскаков, «новая фабрика даст возможность продавать коксующийся концентрат, а не торговать сырьем». Проектные работы по фабрике уже начались. В 2011 году ОФ будет запущена.

### И вширь, и вглубь

Еще один крупный проект в ХК «СДС-Уголь» с перспективой на десятки лет вперед — это строительство новых угледобывающих предприятий в Прокопьевском районе. В этом году здесь планируют запустить первую очередь разреза «Восточный», где сегодня ведутся подготовительные работы. В 2013 году разрез должен выйти на уровень добычи 2,5 миллиона тонн.

Началось проектирование нового предприятия на участке «Поле шахты «Майская», запасы углей на котором составляют 400 миллионов тонн. Здесь будет шахта-лава и разрез. Добыча шахты составит 4 миллиона тонн с перспективой выхода на 6 миллионов, разрез даст еще 2 миллиона тонн угля.

Александр СУСОЕВ

**Угольная отрасль всеобъемлюща; можно ли назвать специальность, которая не вовлечена в нее прямо или косвенно? Время от времени здесь возникают дефициты людских кадров, казалось бы, не связанных с горным делом. Сегодня востребованы переводчики с китайского языка, порой возникает потребность в переводчиках с английского, хорошо знакомых не только с угольной терминологией, но и с техникой и технологией**

Для того чтобы узнать, каким образом решается вопрос удовлетворения потребности в таких специалистах, мы обратились на факультет иностранных языков Кузбасской педагогической академии. Два года назад здесь была открыта новая специальность — «лингвистика и межкультурная коммуникация».

— Понятие «хороший переводчик» прежде всего подразумевает хорошую образовательную базу, — рассказывает декан факультета Ирина Дмитриевна Лаптева. — Мы даем классическое образование, то есть преподаем «законы», по которым строится межкультурная коммуникация, и объясняем правила лингвистики, чтобы непосредственно осуществить это «построение» во время

перевода текста с одного языка на другой. А далее уже не столь важно — какую именно техническую специализацию выберет человек. Ему будет достаточно освоить необходимые термины и специфику дела.

Технический переводчик обычно работает в соавторстве с техническим редактором. Но переводчик по принципу работы «два в одном», то есть знающий горное дело, наверняка был бы нужнее отрасли. Для педагогов же подобная специализация означает «сужать» классическое образование до минимума. Вдруг наш выпускник в дальнейшем захочет переводить медицинские тексты, потом пойдет в образование, далее станет заниматься наукой?

Имея базовое образование, желающий расширить собственную пригодность к рынку труда студент иняза способен расширить знания либо за счет практики на предприятии (после третьего курса), где ему объяснят основы горного дела, либо самостоятельно. До практики будущие лингвисты еще не доходили из-за «молодости» специальности. А примеры удачной самореализации имеются. Не первый год факультет иностранных языков КузГПА сотрудничает с «Кузбасской ярмаркой» во время традиционных выставок «Уголь России. Майнинг». Текущим летом второкурсник Эдуард Гензе был приглашен для работы переводчиком, после чего руководство фирмы Kennametal стало регулярно к нему обращаться, нанимая для выполнения разовых работ. Студент, зарабатывая деньги, регулярно пополняет запас необходимых знаний, чтобы стать профессиональным переводчиком по горной тематике.